



DETERMINAZIONE N. 33 DEL 18 LUGLIO 2024

IL DIRETTORE LA DIREZIONE SISTEMI INFORMATIVI ED INNOVAZIONE

OGGETTO: Noleggio software di traduzione assistita (<5000€) ai sensi degli artt.17 e 50 contenuti nel d.lgs. 36/2023.

CPV: 72319000-4

CIG : B2810F93FA

VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n.165 e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il Regolamento di Organizzazione dell'ACI deliberato dal Consiglio Generale ai sensi dell'art.27 del citato decreto legislativo ed, in particolare, gli articoli 7, 12, 17, 18 e 20;

VISTI l'art.2, comma 3 e l'art.17, comma 1, del D.P.R. 16 aprile 2013, n.62, "*Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici*" a norma dell'art.54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n.165;

VISTO il Codice di comportamento dell'ACI, deliberato dal Consiglio Generale nella seduta del 20 febbraio 2014, modificato nella seduta del 22 luglio 2015 ed integrato nelle sedute del 31 gennaio 2017, dell'8 aprile 2021 e del 24/01/2024;

VISTO il Piano Integrato di Attività e Organizzazione della Federazione ACI 2024-2026 (PIAO), adottato con deliberazione del Consiglio Generale dell'Ente nella seduta del 24 gennaio 2024, in conformità al D.P.R. n. 81/2022 ed al DM 24 giugno 2022 ed, in particolare, la Sezione II: "Valore Pubblico, Performance e Anticorruzione";

VISTO il Regolamento per l'adeguamento ai principi di razionalizzazione e contenimento delle spese in ACI, per il triennio 2023-2025, approvato dal Consiglio Generale dell'Ente nella seduta del 24 gennaio 2023, ai sensi e per gli effetti dell'art.2 del D.L. n.101/2013, convertito, con modifiche, nella Legge n.125/2013 come integrato dall'art.50, co. 3 bis del D.L. n.124/2019, convertito in Legge n.157/2019;

VISTI gli artt. 13 e 14 del Regolamento di Amministrazione e contabilità dell'ACI il quale stabilisce che, prima dell'inizio dell'esercizio contabile, il Segretario Generale definisca il budget di gestione di cui all'art. 7 del citato Regolamento di organizzazione;

VISTO il Budget annuale per l'anno 2024, composto dal budget economico e dal budget degli investimenti e dismissioni, deliberato dall'Assemblea dell'Ente nella seduta del 31 ottobre 2023;

VISTA la determinazione del Segretario Generale dell'ACI n. 3961 del 23 novembre 2023 con la quale, sulla base del Bilancio di previsione deliberato dall'Assemblea dell'Ente nella seduta del 31 ottobre 2023, è stato predisposto il budget di gestione per l'esercizio 2024 suddiviso per Centri di Responsabilità e sono stati delegati i Dirigenti gli Uffici di livello dirigenziale generale dell'Ente ad adottare atti e provvedimenti per l'acquisizione di beni e la fornitura di servizi e prestazioni comportanti autorizzazioni alla spesa di importo unitario non superiore ad € 300.000,00 a valere sulle voci di budget assegnate ai rispettivi Centri di Responsabilità;

VISTO il decreto legislativo n.36/2023, Codice dei contratti pubblici, in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici;

VISTI gli articoli 5 e 6 della Legge 241/1990 e s.m.i. in merito alla responsabilità del procedimento amministrativo;



VISTO che l'Ordinamento dei servizi dell'Ente (cfr. delibera del Presidente n. 8017 del 21 luglio 2020) e la vigente normativa di settore, pone in capo alla Direzione Sistemi Informativi e Innovazione l'acquisizione e/o alla fornitura di beni e servizi informatici per l'Ente;

RITENUTO:

1. di individuare, ai sensi dell'art. 15 del d.lgs. 36/2023, il seguente gruppo di lavoro¹:
 - Responsabile unico del progetto, il sig. Claudio Di Blasio (ai sensi dell'art. 15 c. 1 e 3);
 - Responsabile di fase, la d.ssa Cristiana Battistel (ai sensi dell'art. 15 comma 4 e All. I.2 artt. 6, 7 e 8);
 - Collaboratori tecnici ed amministrativi a supporto dei RUP - team già nominato e individuato ai sensi del provvedimento n. 3/2024 a firma del sottoscritto Direttore la Direzione scrivente;
2. di demandare al Responsabile di fase e al team di supporto ai RUP:
 - anche per mezzo degli Uffici competenti, tutti gli adempimenti amministrativi- contabili derivanti dalla presente determinazione;
 - gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt. 20 e 23 del d.lgs. 36/2023;

DATO ATTO che l'art. 17, comma 2, del d.lgs. 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

DATO ATTO che, ai sensi del citato art. 17, il presente procedimento è finalizzato alla stipulazione di un contratto per l'affidamento di che trattasi le cui caratteristiche essenziali sono qui riassunte (cfr. anche Relazione RUP agli atti);

- Fine che con il contratto si intende perseguire e relativo oggetto: acquisto del software di traduzione assistita richiesto dall'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ente [cfr. Relazione RUP agli atti];
- Importo del contratto: € 2.220,00 oltre IVA;
- Forma del contratto: ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo periodo, del D.lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento ai sensi dell'art. 50 del medesimo decreto, mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato;
- Modalità di scelta del contraente: affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b)² in combinato disposto con Allegato I.1 all'articolo 3, comma 1, lettera d)³ del d.lgs. 36/2023;

CONSIDERATO che l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ente ha richiesto il rinnovo del software di traduzione assistita della memoQ Translation Technologies Ltd. con sede a Budapest (Ungheria) avente caratteristiche idonee alle finalità perseguite dell'Ente e già utilizzato a partire dallo scorso agosto 2023;

PRESO ATTO che il RUP unico del progetto, sig. Claudio di Blasio:

- ha preventivamente appurato che la MemoQ Translation Technologies Ltd. non ha rivenditori in Italia ed è impossibilitata a pubblicare sul catalogo MePA;

¹ anche ai fini dell'incentivazione di cui all'art. 45 del d.lgs. 36/2023.

² comma 1 lettera b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;

³ che definisce, l'affidamento diretto come "l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1 lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice";



- ha richiesto un'offerta alla MemoQ Translation Technologies Ltd con sede a Budapest (Ungheria) per il noleggio del software di traduzione assistita;

RISCONTRATA l'offerta inviata dalla MemoQ Translation Technologies Ltd al RUP sopra nominato inerente il noleggio del prodotto **Cloud TMS, 1 PM and 5 Web** per un corrispettivo pari a € 2.220,00 oltre I.V.A.;

VALUTATA l'offerta sopra citata e preso atto della dovizia di elementi sul piano tecnico e qualitativo che la rendono pienamente rispondente alle esigenze del presente affidamento;

PRESO ATTO che per quanto noto e allo stato in cui viene sottoscritto il presente provvedimento non sussistono situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 16 del d.lgs. 36/2023 e di cui all'art. 7 del Codice di comportamento dell'Ente nei confronti dei soggetti sopra nominati (*RUP + Collaboratori tecnici ed amministrativi*) ai sensi degli artt. 15 e 14, All. I.2 artt. 6 e segg e del sottoscritto Dirigente;

DATO ATTO che sono in via di espletamento gli accertamenti ex articoli 94, 95, 96, 98 e 99 in materia di procedure affidamenti sottosoglia sulla MemoQ Translation Technologies Ltd:

- *Sede legale*: Rákóczi út 70-72. II. em., Budapest, 1074 Hungary
- *registry court*: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága (Company Registry Court of the Court of Budapest); *numero di registro*: Cg. 01-10-140071
- *Codice fiscale* : 25429356-2-42 e *EU VAT ID*: HU25429356

in particolare con l'Autodichiarazione dei requisiti alla firma di MemoQ Translation Technologies Ltd;

PRECISATO che in osservanza dei principi generali relativi ai contratti pubblici e, in particolare, del principio di tempestività di cui all'art. 1 del Dlgs n.36/2023, verificati i requisiti dell'affidatario, si procederà all'avvio della prestazione in parola (**Principio del risultato**);

VISTO che la presente determinazione è sottoposta al controllo di regolarità contabile dell'Ufficio Amministrazione e Bilancio;

VISTA la Legge 13 agosto 2010, n. 136 e, in particolare, l'art. 3, relativamente alla disciplina sulla tracciabilità dei flussi finanziari e il D.Lgs. 14 marzo 2013 n. 33, relativo agli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni;

VISTI, il d.lgs. 36/2023 "Codice dei contratti pubblici", le delibere ANAC, il Regolamento di amministrazione e contabilità dell'ACI, il Manuale delle procedure negoziali dell'Ente per quanto ancora applicabile;

TUTTO CIÒ PREMESSO E CONSIDERATO,

DETERMINA

per le motivazioni espresse in premessa, che costituiscono parte integrante della presente:

- di autorizzare l'affidamento diretto, in conformità a quanto previsto dall'art. 50 del d.lgs. 36/2023 e dall'Allegato I.1 all'articolo 3, comma 1, alla MemoQ Translation Technologies Ltd, - precisando che il presente provvedimento assume la valenza della decisione di contrarre di cui all'art. 17, comma 1, d.lgs. 36/2023, ai sensi del comma 2 del medesimo articolo - per il noleggio sw più sopra descritto e per un importo pari a complessivi € **2.220,00** oltre IVA;
- di approvare l'offerta contrattuale inviata da MemoQ Translation Technologies Ltd, che insieme al presente provvedimento ne costituisce parte integrante e sostanziale e di dare



atto che la stipula del contratto avverrà mediante sottoscrizione digitale di una lettera di accettazione relativa al noleggio in oggetto del presente affidamento;

- di assumere che l'atto di spesa pari a **€ 2.220,00** oltre IVA sarà contabilizzato sul conto n. **410810004** Noleggio SW a valere sul budget di esercizio 2024 assegnato al Direzione Sistemi Informativi e Innovazione, Centro di responsabilità/ Gestore 1081;
- di individuare, anche ai fini dell'incentivazione di cui agli artt 15 comma 6 e 45 del d.lgs. 36/2024 - fermo restando che è escluso dalla ripartizione dell'incentivo il personale con qualifica dirigenziale - il gruppo di lavoro più sopra citato;
- di attestare ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del medesimo Decreto in caso di dichiarazioni mendaci, che il sottoscritto, per quanto noto e allo stato in cui viene sottoscritto il presente provvedimento, non si trova in situazione di conflitto di interessi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 del d.lgs. 36/2023⁴.

Del presente affidamento verrà data pubblicazione sul sito istituzionale nella sezione Amministrazione Trasparente.

IL DIRETTORE
(F.TO)
VINCENZO PENSA

⁴ Non si riscontrano situazione di conflitto, anche potenziale ai sensi dell'art. 6-bis della L. n. 241/90 e dell'art. 16 del D.Lgs. 36/2023 con il Rappresentante autorizzato Honti Zoltán Olav